



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY



A jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-011869

Kiterjesztés száma:

Extension No.: **N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **047821**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**



7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: **2018.12.12.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős
műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting
approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm-es
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------|---|--------------|
| D | 6,5 kN | Dc | N/A kN | S | 50 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----|---------------|---|---------------|
| D | N/A kN | Dc | N/A kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | N/A kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés
vagy alkatrész esetében, beleértve a
vonószárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or
components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a
járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible
vehicle mass: **1640 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének
tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle
mass between the axles: **1. tengely: 834-847 kg
2. tengely: 793-806 kg
axle 1: 834-847 kg
axle 2: 793-806 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható
pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible
towable trailer mass: **1112 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett
legnagyobb statikus tömeg (a



járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

50 kg

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1087 kg

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg

1. tengely: 747 kg

2. tengely: 660 kg

Loaded in accordance with R55 with weights 320 kg

axle 1: 747 kg

axle 2: 660 kg

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Lásd melléklet

See attachment

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges

See fitting instruction in case

12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:

N/A


13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes



- adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: 2018.12.01.
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: V-12473/18
16. A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: bal oldali gömbtartón
on the left ballplate
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. A jóváhagyás:
Approval: megadva
granted
19. Hely:
Place: Budapest
20. Dátum:
Date: 2019.01.04..
21. Aláírás:
Signature:

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department

22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv**
Műszaki dokumentáció
Test report
Technical documentation



**Kiegészítések a 047821
Enclosures for type 047821**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)

2. Rajzok / Drawings: (9 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	047821	2018.11.12
Vonógömb ASP /Ball ASP	38.300-3462	2007.05.10
Horogtest / Crossbar	4782-0	2018.11.12
Kereszttartó / Cross tube	4782-1	2018.11.12
Talplemez / Baseplate	4782-2	2018.11.12
Gömbtartó / Ballplate	4782-3	2018.11.12
Láncszem / Chain	4928-7	2012.11.08
Dugaljtartó lemez / Socket plate	017-404	2017.04.25
Típustábla / Type plate	100679910001	2018.10.12

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 29 oldal / pages

Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date